

**Literatura contemporània en llengua alemanya****2014/2015**

Codi: 100209

Crèdits: 6

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
2500245 Estudis anglesos	OT	3	0
2500245 Estudis anglesos	OT	4	0
2501792 Estudis de Català i de Clàssiques	OT	3	0
2501792 Estudis de Català i de Clàssiques	OT	4	0
2501801 Estudis de Català i Espanyol	OT	3	0
2501801 Estudis de Català i Espanyol	OT	4	0
2501802 Estudis d'Español i de Clàssiques	OT	3	0
2501802 Estudis d'Español i de Clàssiques	OT	4	0
2501818 Estudis de Francès i Català	OT	4	0
2501856 Estudis de Francès i de Clàssiques	OT	4	0
2501857 Estudis de Francès i Espanyol	OT	4	0
2501902 Estudis d'Anglès i Català	OT	3	0
2501902 Estudis d'Anglès i Català	OT	4	0
2501907 Estudis d'Anglès i de Clàssiques	OT	3	0
2501907 Estudis d'Anglès i de Clàssiques	OT	4	0
2501910 Estudis d'Anglès i Espanyol	OT	3	0
2501910 Estudis d'Anglès i Espanyol	OT	4	0
2501913 Estudis d'Anglès i Francès	OT	3	0
2501913 Estudis d'Anglès i Francès	OT	4	0

**Professor de contacte**

Nom: Jordi Jané Lligé

Correu electrònic: Jordi.Jane@uab.cat

**Utilització de llengües**

Llengua vehicular majoritària: català (cat)

**Equip docent**

Beatriz Catalina Pago Cabanes

**Prerequisites**

L'assignatura no requereix coneixements previs de llengua alemanya. Les obres treballades es llegiran en traducció catalana o castellana, i es comentaran i debatran també en aquestes llengües. Eventualment es compararan els originals amb les traduccions per tal de fer-ne algun comentari

## Objectius

Objectius formatius: l'assignatura vol oferir a través de sis autors un acostament a un dels períodes més brillants de la literatura d'expressió alemanya, tot partint de les repercussions que hi tingué la Primera Guerra Mundial i continuant amb la seva evolució durant el període d'entreguerres.

Abordarem autors dels diferents territoris de parla alemanya, i ens centrarem en la diversitat d'enfocaments estètics i ideològics presents en les seves propostes literàries: E.M. Remarque, T. Mann, F. Kafka, B. Brecht, J. Roth i W. Benjamin

L'anàlisi inclourà la comparació amb les altres literatures occidentals del mateix període.

## Competències

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Dominar els conceptes bàsics per comprendre i interpretar les obres literàries originalment en alemany.
- Dominar els conceptes bàsics per comprendre i interpretar llargmetratges basats en obres literàries originalment en alemany
- Generar propostes innovadores i competitives en la recerca i en l'activitat professional.
- Identificar els conceptes bàsics de la història, la cultura i la literatura en llengua alemanya.
- Identificar i relacionar els grans temes de la literatura occidental dins de la literatura en llengua alemanya.
- Que els estudiants hagin demostrat que comprenen i tenen coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé es basa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda d'aquell camp d'estudi.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Que els estudiants sàpiguen aplicar els coneixements propis a la seva feina o vocació d'una manera professional i tinguin les competències que se solen demostrar per mitjà de l'elaboració i la defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seva àrea d'estudi.
- Que els estudiants tinguin la capacitat de reunir i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seva àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguin una reflexió sobre temes destacats d'indole social, científica o ètica.
- Redactar assaigs en castellà, català o alemany sobre literatura i cinema originalment en alemany
- Relacionar els conceptes i les informacions dels diferents àmbits de la literatura en alemany, i els d'aquesta amb els de les àrees humanes, artístiques i socials en llengua alemanya
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.

## Resultats d'aprenentatge

1. Analitzar diversos aspectes d'una pel·lícula i sintetitzar els resultats de l'anàlisi en una interpretació global.
2. Analitzar un text amb diversos aspectes i sintetitzar els resultats de l'anàlisi en una interpretació global.
3. Aplicar diversos mètodes d'anàlisi i interpretació de pel·lícules.
4. Aplicar diversos mètodes d'anàlisi i interpretació de textos.
5. Aplicar els coneixements adquirits a la generació de recerca innovadora i competitiva de nivell bàsic.
6. Aplicar els coneixements adquirits a millorar el coneixement públic general de la diversitat lingüística i/o cultural.

7. Aplicar els coneixements i les competències adquirits en les activitats professionals i acadèmiques relacionades amb la literatura, la història i la cultura.
8. Argumentar idees i opinions amb precisió en les llengües pròpies i en les adquirides al grau.
9. Comprendre textos avançats, acadèmics o professionals en les llengües pròpies i en les adquirides al grau.
10. Demostrar un coneixement sòlid dels temes avançats relacionats amb l'estudi de la literatura i la cultura.
11. Demostrar un domini dels coneixements avançats i de les metodologies científiques relacionats amb la lingüística, la literatura, la història i la cultura que capaciten per cursar educació especialitzada de postgrau en l'àrea d'estudi pròpia o altres de similars.
12. Demostrar un domini dels mètodes propis del treball acadèmic individual que capaciten per cursar educació especialitzada de postgrau en l'àrea d'estudi pròpia o altres de similars.
13. Disposar de criteris per a la valoració estètica d'una obra literària i de cinema.
14. Distingir el tracte diferent de diversos temes de la literatura occidental en diferents èpoques i autors de la literatura en llengua alemanya.
15. Distingir entre ficció i realitat i relacionar-les.
16. Distingir les idees principals de les secundàries en textos literaris en llengua alemanya i fer-ne una síntesi de continguts.
17. Distingir les idees principals de les secundàries i fer síntesis dels continguts de pel·lícules en llengua alemanya.
18. Emetre valoracions crítiques pertinents basades en la comprensió de la informació rellevant sobre temes relacionats amb la lingüística d'interès social, científic o ètic.
19. Exercitar el discurs crític i posar en pràctica els procediments argumentatius.
20. Expressar-se eficaçment aplicant els procediments argumentatius i textuals en els textos formals i científics.
21. Expressar-se en la llengua estudiada, oralment i per escrit, utilitzant el vocabulari i la gramàtica de manera adequada.
22. Generar estratègies que facilitin l'augment i la millora del respecte mutu en entorns multiculturals.
23. Generar noves iniciatives professionals.
24. Identificar els principals corrents literaris, culturals i històrics en llengua alemanya.
25. Identificar gèneres literaris i corrents literaris d'una importància exemplar per a la història de la literatura en llengua alemanya
26. Identificar i interpretar el llenguatge simbòlic d'un llargmetratge.
27. Identificar i interpretar el llenguatge simbòlic d'un text.
28. Identificar l'especialitat literària d'una obra literària.
29. Identificar temes relacionats amb la particularitat de la cultura i història dels països de llengua alemanya.
30. Reconèixer els aspectes més importants de la història dels països de llengua alemanya.
31. Reconèixer els continguts i la importància d'algunes obres universals en llengua alemanya.
32. Reconèixer els exemples més importants de les interdependències entre la literatura i la cultura en llengua alemanya i altres literatures i cultures occidentals.
33. Reconèixer els passos de la producció d'una pel·lícula.
34. Reconèixer teories d'altres àrees humanes, artístiques i socials i aplicar-les a la literatura i al cinema en llengua alemanya.
35. Utilitzar els recursos expressius propis del gènere assagístic.
36. Valorar, a partir de textos literaris, els diversos contextos culturals des d'una perspectiva crítica.

## Continguts

L'assignatura repassarà els principals corrents, autors i obres de la literatura alemanya del període d'entreguerres. Les obres es llegiran en traducció catalana o castellana.

L'assignatura es basarà en el comentari i l'anàlisi dels següents llibres (eventualment es farà servir algun dossier amb còpies de textos breus):

1- Eric Maria Remarque: Res de nou a l'oest

- 2- Thomas Mann: La mort a Venècia
- 3- Franz Kafka: La metamorfosi
- 4- Joseph Roth: La leyenda del Santo Bebedor
- 5- Walter Benjamin: Calle de direcció única
- 6- Bertolt Brecht: La vida de Galilei

## Metodologia

L'assignatura es basarà en la lectura, la recerca d'informació, el comentari i l'intercanvi d'opinions.

Els alumnes assumiran diferents funcions en el seminari, que s'aniran repartint alternativament al llarg del curs: presentar informacions biogràfiques al voltant d'un autor i el context de creació d'una obra, anàlisi d'un text; d'una font secundària; comentari d'un passateg, etc...

Al capdavant de cada lectura es proposarà un esquema de comentari: cada alumne n'haurà de presentar 2 al llarg del curs.

S'elaborarà un treball de recerca sobre una de les lectures proposades al curs.

## Activitats formatives

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
Classes d'anàlisi i interpretació de textos en el grup en ple	30	1,2	2, 4, 6, 7, 8, 9, 14, 15, 16, 18, 20, 22, 24, 25, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 36
Classes magistrals amb la participació activa de l'alumne i discussió col·lectiva	30	1,2	7, 10, 11, 12, 18, 21
Elaboració de comentaris i assajos crítics. Treball	15	0,6	4, 7, 12, 16, 18, 20, 21, 29
Presentacions en grups o individuals	13	0,52	4, 5, 7, 8, 10, 18, 20, 21
Tipus: Supervisades			
Tutories de suport	15	0,6	8, 34, 36
Tipus: Autònomes			
Lectura de llibres i de la bibliografia secundària.	15	0,6	4, 7, 25, 30, 32
Ús del Camp Virtual i internet	10	0,4	12

## Avaluació

L'avaluació del curs resultarà de la nota obtinguda en cadascun dels comentaris de lectura (30%); del treball sobre una de l

Reavaluació: són reavaluables la presentació, el treball sobre una de les lectures i els comentaris, sempre que l'estudiant r

## Activitats d'avaluació

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Presentació a classe	30%	2	0,08	1, 3, 10, 13, 15, 17, 18, 20, 21, 23, 26, 29, 33
Textos escrits a casa	70%	20	0,8	2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 16, 18, 19, 20, 21, 24, 25, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 36

---

## Bibliografia

Luis A. Acosta (coord.), La literatura alemana a través de sus textos, ed. Cátedra, Madrid, 1997 (UAB / Humanitats)

Ferran Gallego, De Múnich a Auschwitz. Una historia del nazismo, 1919-1945., ed. Plaza Janés, Barcelona, 2001.

M<sup>a</sup> Isabel Hernández, Manuel Maldonado Alemán, Literatura alemana: época y movimientos desde los orígenes hasta nuestros días, Alianza Editorial, Madrid, 2003.

Manuel Maldonado Alemán, El expresionismo y las vanguardias en la literatura alemana, ed. Síntesis, Madrid, 2006.

Hans Mayer, La literatura alemana desde Thomas Mann, trad. de Pilar Lorenzo, Alianza, Madrid, 1970 (UAB / Humanitats).

Ladislao Mittner, Storia della letteratura tedesca, Einaudi, Torino, 1984 (UAB / Humanitats).

Walter Muschg, Expresionismo, literatura y panfleto, Labor, Madrid, 1976. (IA).

Antonio Ramos-Oliveira, Historia social y política de Alemania, 2 vol., Fondo de Cultura Económica, México, 1973 (documentació històrica). (UAB / Humanitats).

Marisa Siguán / Hans Gerd Rötzer, Historia de la literatura alemana, ed. Ariel, Barcelona, 1990-1992 (UAB / Humanitats)